

Déli Hirnapló

KEZELÉSI SZERKEZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, azonnali 10. vagy 2-42. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN: havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő ártékú valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKEZTŐ:

Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDÉKEN: HAVONKÉNT: 60 Lei, negyedévre 180 Lei, félévre 360 Lei, egész évre 720 Lei. • KÜLFÖLDÖN: Havonként 110 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei és egész évre 1200 Lei vagy ezekkel egyenlő ártékú valuta

VI. ÉVFOLYAM * 184. SZÁM

TIMISOARA, 1930 AUGUSZTUS 14, CSÜTÖRTÖK ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Nem stimmel

alamai a számításban. Mert bármilyen örömmel fogadtuk is hosszú arcunknak azt a látható eredményét, hogy az agrársérelmeket végleg orvosolni készülnek és bármennyire is azt vélte tudni a közvélemény, hogy az igények kielégítésére Temes és Torontálmegyében legalább háromezer hold föld áll még rendelkezésre, magunk is megkaptunk győződni róla, hogy a kormányzó által kreált felülvizsgáló bizottság a lehetőségek milyen határai között mozoghat majd. Ekkor tudtuk meg az agrárhivatalban, — amit meg is irtunk — hogy volt ugyan háromezerkétszáz hold artalékföld, de ezt a legionisták és Erdélyi telepések között osztották ki annak a két tagnak a kivételével, amelyet egy bukaresti társaság kérelmezett minisztertanácsi határozat alapján, a kisebbik részt pedig a régi tulajdonosok hagyták meg kényszerbérletben. A háromezerkétszáz holdból ez fog rendelkezésre állni — három esztendő múlva meglepetéssel értesülünk ezért most a prefektusnak egy nyilatkozatáról, mely szerint a háromezerkétszáz hold az agrársérelmek orvoslása szempontjából rendelkezésre áll. A prefektus szerint van Temesváron állami tartalékföld, az agrárhivatal szerint nincs. Itt tehát valami nem stimmel. Mi tiszta szívből kívánjuk, hogy a prefektusnak legyen igaza és az agrárhivatal tévedjen. De aggályunk van, a prefektus talán nem tudja, hogy a kisajátítás és az új tulajdonosok birtokbajelölése után mi történt megmaradt háromezerkétszáz hold földdel. Erről viszont az agrárhivatal tud. Amit tud és amit nekünk nyilatkozott, nem nagyon megnyugtató az igényjogsultak szempontjából. A vita itt nem soha használ. Ismételjük, tiszta szívből kívánjuk, hogy a prefektus nyilatkozatának legyen igaza, az agrársérelmeket tudják ne csak megállapítani, hanem orvosolni is. A vallatásnál ugyanis kiderül minden. Örülni fogunk már annak is, ha hivatalosan megállapítják, hogy érelmek, igaztalanságok történtek, és egyelőre ugylátszik valami nem stimmel.

Felgyújtották a máramarosi évszázados zsinagógát és feltörték a frigyszekrényt

Az antiszemita izgatások és a borsai nagy tűz után ezideig még kiderítetlen módon petroleum került a máramarosi zsinagóga frigyszekrénye alá, felrobbant és felgyújtotta a templomot. Tegnap este hét órakor nagy füst gomolygott elő a Vizsnicáról Máramarosszigeten letelepedett szentéletű zsidók gyönyörű és évszázados multra visszatekintő zsinagógájából. Szavakkal le nem írható pánik keletkezett. A zsidók mind a templom irányába szaladtak, hogy a tüzet eloltásák.

Férfiak megszagatták ruháikat, ami a legmélyebb gyász jele, asszonyok hajukat tépve rohantak végig az utcán és nagyon sokan elájultak. Az üzleteket pillanatok alatt bezárták és Máramarossziget ezer és

ezer zsidó lakosa a zsinagóga megmentésére indult. Percek alatt kivonult a tűzoltóság és a karhatalom, amely a templom köré kordont vont. Alig telt bele egy perc, amikor magukból kikelt férfiak rohantak ki az égő istenházából és jajgató hangon zokogva kiáltották:

— Ég a torasz-krejn! Vége a frigyládának, odavesztek a tóratekercek, ég a berendezés. Isten mit tettél velünk?!

A kordonon kívül álló tömeg át akarta törni a kordont, azonban ez nem sikerült. Az izgalom akkor esillapodott némileg, amikor a tüzet lokalizálni sikerült. A tűzoltók csak az épület megmentésére szorítkozhattak, mert a frigyszekrényt, a berendezést petroleummal leöntötték és így minden mentési munka kárbavesztett fáradság volt. A

frigyszekrény előtt a tóratekercek széthányva feküdtek.

A fanatikus zsidók a tűz hatása alatt házaikba vonultak vissza és gyászolnak. Egy lélek nem mozdul az utcára és a város a mély és bensőséges gyász képét mutatja.

Meg nem erősített híradások szerint a máramarosszigeti fogházban letartóztatásban levő Berindei és Dumitrescu borsai lelkészek hívei jutottak a zsinagóga és azok öntötték volna le a tóratekerceket és a berendezést petroleummal.

A tűz híre a zsidó lakosság körében mély gyászt váltott ki. A kolozsvári alkormányzó kijelentette, hogy a frigyszekrény alatt két üveg petroleum volt, amely addig kiderítetlen módon felrobbant és innen keletkezett a tűz.

A vasgárda kapitánya a bíróság előtt is vállalta a felelősséget az izgató röpiratokért

A bukaresti igazságügyi palota előtt tegnap csendőrkordont vontak. Az utcán izgatott tömeg. A folyosók telve kíváncsiakkal és érdeklődőkkel. Rendőrök és csendőrök sorfala. Óvatossági intézkedések. A törvényszék megkezdte tárgyalni Codreanu Zelea, a vasgárda kapitányának, ügyét, akit három hét előtt a vizsgálóbíró letartóztatott. Codreanu ugyanis röpcédulákat bocsátott ki és azokban halállal fenyegetett meg minden zsidót. A tárgyalásra az elnök csak korlátolt számban adott ki belépőjegyeket és így gyér közönség előtt folyt le a tegnapi tárgyalás. A folyosókon és az utcán izgatott a hangulat és ebben az érezhetően izgalmas atmoszférában nyitotta meg az elnök a tárgyalást. A tárgyalás megnyitása után megtörténik az első incidens. Hat védő jelentkezik a védelem ellátására, azonban az elnök csak két védőt ismer el, Mora Mihály és Jones-

cu Kornél ügyvédek. Ezt követően az elnök azt kérde Codreanutól:

— Maga irta ezeket a röpcédulákat és maga bocsátotta ki?

— Igen, — volt Codreanu válasza.

Ezután Statescu ügyész ismerteti a vádat és megállapítja, hogy Codreanu mint a vasgárda kapitánya röpcédulákban izgatott a társadalmi és az államrend ellen. Ezt követően a védők pergátló kifogást emelnek. A védelem az alkotmányra való hivatkozással kéri, hogy a törvényszék mondja magát illetéktelennek az ügy letárgyalására. Arra hivatkoznak, hogy a röpcédulák terjesztésével és azoknak nyilvánosságra való hozatalával Codreanu a sajtótörvénybe ütköző vétséget követett el és a büntetőeljárás szerint ennek az ügynek az elbírálása az esküdtszék elé tartozik. Az ügyész replikája után

a törvényszék a tárgyalás folytatását mára halasztotta és ma hirdeti ki döntését a védők által emelt illetékességi kifogás ügyében is. Bukarestben nagy izgalom uralkodik a Codreanu per miatt. Focsaniban ezer röpiratot foglaltak le, amelyekben kéri a közönséget, hogy támogassa azt az akciót, amely Codreanu felmentését célozza.

A tárgyalás lefolyásáról újabb bukaresti jelentés közli, hogy annak folyamán Codreanu cinikusan viselkedett. Az ügyész büntetett feldicsérése, gyilkosságra való buzdítás és izgatás miatt szigorú büntetés kiszabását kérte. Mora védő az illetékességi kifogás mellett Codreanu felmentését kérte. Szerinte Beza diák merényletét Codreanu nem dicsérte fel, hanem hazafias buzgalomból annak hazafias oldalát mérlegelte. A bíróság ma délután négy órakor dönt az illetékesség kérdésében, lehet, hogy ítéletet is hoz.

Megnyilt

Temesvár legolcsóbb

Szőnyeg- és linoleumáruháza

Gyárvaros, Kossuth-tér 3. volt Szobovich-üzlet

Szenzációs megnyitóárak

Temesvár félszázad távlatából

egy akkori magyar ujság hasábjain keresztül, melyeken a magyar-szerb testvériségről irtak és ezt a szerb király éltette és egyéb régi dolgokról

A sors különös és véletlen játéka, hogy 1930 augusztus 12-én a kezembe akadt egy régi ujság, amely 1887 augusztus 12-én jelent meg. Az ujság címe: Délmagyarországi Lapok, amely politikai napilap volt és akkoriban már tizenhatodik évfolyamát élte. Szerkesztőségi iroda: Báthori-utca 32. szám, Magyar Testvérek könyvnyomdája. Kiadóhivatal: Takarékpénztár-utca 66. szám, Magyar Testvéreknél. Előfizetési ár: egész évre 14 forint, egyes szám 10 krajcár. A felelős szerkesztő Tábori Róbert volt. Ki emlékszik ma már rája? Pedig akkor mindenki ismerte. De hol vannak már igen sokan azok közül is, akik ismerték?

A negyvenhárom esztendő távlatából érdemes visszanezni az akkori világra. Mit irt az akkori ujság? Mi foglalkoztatta az embereket? A vezércikk Milán szerb királyról szól.

Milán király akkoriban a tátari Csorbatónál üdült és felköszöntőt mondott a szerb-magyar barátságra. Huszonhat év múlva egy szerb fiatalember lelőtte a magyar trónörökösöt és ezzel megindította a háborút, a nagy világpusztulást. A következő cikk egy másik fejedelmi személyiségről szól, Koburg Ferdinánd hercegről, aki akkor indult Bulgáriába, hogy a neki följánlott trónt elfoglalja. Koburg herceg Budapesten, Temesváron, Turnseverinen keresztül utazott új hazájába. Erről az utazásról szól a riport. A fejedelem tiszteletére a temesvári állomáson rengeteg közönség sereglett össze. Koburg Ferdinánd ott állott az ablakban és könnyed mosollyal nézte a sokaság nyüzsgését. A tudósító aztán leírja a személyzet kocsijában volt a Budapesten fölfogadott udvari szakács, Maczbauer Ágost ur, aki a kisérletet is és végül megjegyzi: eddig a román udvarnál volt alkalmazva hasonló minőségben. Körülbelül nyolc pernyi tartózkodás után a vonat tovább indult Orsova felé.

Milyen régen volt mindez! Ma már Ferdinánd csak volt bolgár fejedeleme, távol él országától és ki tudja, gondol-e még arra az időre, amikor Temesváron keresztül utazott Bulgáriába?

Nézzük most a hirrovatot. Egy-egy mondatban sűrítünk itt össze néhány hirt... Arad város Bonnáz püspököt ötven éves papi jubileumára táviratban üdvözi. — A kisodai görög keleti román egyházközségben augusztus 14-én lesz a papválasztás. — Telbisz Károly polgármester felülvizsgálta a józsefvárosi telekbiróságot és megelégedését fejezte ki. — Paulovics Ottó ujvidéki törvényszéki bíró, az ottani kerékpáregylet elnöke biciklijén Temesvárra érkezett és a százhusz kilométeres utat egy nap alatt tette meg. — A Merkl-féle cirkusz sikeres előadásokat tart a piacon. — Pestator Lukács hadnagy házasságot kötött Büttner Paulával, Büttner főmérnök leányával. — A Mü-

malom közelében a Begába fult egy ismeretlen ember. — Buziáson jelenleg 882 fürdővendég van, melynek fele temesvári. — Hernvákóván Boldvárovics Mihály földműves kuttisztítás közben életét vesztette. —

Kun Samu hidvégi gazda megörült és felgyújtotta a házat, ott állott az égő háztetőn és egyre kiáltotta, hogy így kell Hidvégnak. A szerencsétlen ember házával együtt elpusztult.

A tárcarovatban Borostyáni Nándor Kék vér című novelláját találjuk, a Csarnok-rovatban Sztura Szilárd Arany János és Petőfi Sándor néhány ujjonnan felfedezett levelét közli. A közgazdasági rovatban a gazdákat érdeklő különböző tudnivalók vannak. Ugyan csak a közgazdasági rovat közli a temesvári Lloyd-társulat árjegyzéseit is. Ebből látnivaló, hogy a het-

venkilenc kilós buza métermázsája hat forint, a nyolcvan kilósé hat forint és tíz krajcár, a bánáti árpa öt forint tíz krajcár, a tengeri öt forint huszonöt krajcár, a repce tíz forint hetven krajcár. A negyvenhárom év előtti ujságnak vizállási rovata is volt. Egy másik rovatnak a címe: A temesvári légtüneti észlelde feljegyzései, amint akkoriban a meteorológiai intézetet hívták, amelyet Dorogi Ignác főreáliskolai tanár vezetett. A lap utolsó oldala a hirdetéseké. Nyár volt és uborkaszezon, tehát hirdetés is kevés volt. Azonban árverési hirdetmény már akkor is szerepelt a hirdetések között.

Ilyen volt a negyvenhárom év előtti temesvári ujság. Érdeklődéssel olvassuk ezt ma, amikor visszatekintünk a múltba és önkéntelenül arra gondolunk, hogy vajjon lesz-e valaki, aki negyvenhárom év múlva a mi mai ujságunkat veszi kezébe és lapozgatja. k. e.

Motorosvonatokkal akarják gyorsítani a forgalmat a Bánságban

Már két esztendő előtt felvetődött a terv, hogy az államvasut a közlekedés javítására motoros kocsikat szerez be és azokat fogja a kisebb távolságu vonalokon járattani. A vasut utasainak nagy részét kisebb távolságu utakra elvonják az autóbuszok, ezért a vezérigazgatóság teljes komolysággal előkészíti a terv megvalósítását.

Ezek a motoros kocsik legfeljebb száz kilométernyi távolságokra fognak járni és első céljuk, hogy a városok és a környékbeli községek között a forgalmat könnyítsék és gyorsítsák. Így például gőzvasutal Lippára ma négy óráig tart az

ut, a motorvonaton nem egészen egy óra alatt érhet majd az utas Lippára. Zsebely és Liebling között tizennégy perc, Temesvár és Resice között másfélórás lesz az ut. Egy-egy vonalon három, sőt négy motorvonatpár fog közlekedni. A motorvonatok díja jelentékenyen olcsóbb lesz a mai tarifánál. A temesvári vasutigazgatóságon most számítják ki, hogy melyik vonalon hány motoroskocsira van szükség és milyen lehet az azok gyorsasága. Háromféle motorkocsi lesz és pedig huszonöt, száz és százötven ülővel.

Milliomos és trafikosleány regényes szerelme, házassága és az első asszonytól való elválás költséges passziója

Érdekes szerelmi házasságról beszélgetnek mostanában az előkelő newyorki társaságokban, melynek szereplői Brewster Jenő milliomos lapkiadó és Palmer Corlist, aki röviddel ezelőtt még trafikos leány volt. A szép trafikosleányt félévvel ezelőtt egy newyorki szépségversenyen királynőnek választ-

tották meg és egy élelmes cigarettagyár a csinos leány fényképét reklámnak vásárolta meg. Brewster Jenő egyszer kitűnő hangulatában cigarettára gyújtott és meglátva a fényképet, szerelemre gyulladt és elhatározta, hogy ennek eredetijét feleségül veszi. Miután a lánytól igenlő választ kapott, felesége el-

len beadta a válópert és hamarosan megesküdtött imádottjával. Brewster gavallérosan gondoskodott a első feleségéről, aki azonban nem elégedett meg ezzel, hanem kártérségi pert indított utódja ellen, mer az elhódította tőle férjét. A második számú feleség ugyan kétségtelenül megnyerte volna a pert, de a gavallér férj nem akarta feleségét izgalmaknak kitenni és azért félmillió dollárral kártalanította első feleségét, aki erre lemondott a további pereskedésről. Newyorkban most már csak arra kíváncsiak, hogy meddig tart majd az ujdonsült pár szerelmi házassága.

Betyár irredenta mert nem akarta megfizetni a mások által fogyasztott pezsgőt

Kellemetlen kalandja volt Aradon Korádi Nagy Lajos kolozsvári hírlapírónak. Az egyik kávéházban vámtisztékából álló társaság mulatott. Nagy is odaült a társasághoz, azonban csak fekete kávét ivott. Amikor fizetésre került a sor, Nagy ki akarta fizetni az elfogyasztott feketét, azonban a főpincér Nagytól egy üveg pezsgőárát is követelte. Nagy ismételtén kijelentette, hogy ennek a kifizetése nem rá tartozik, azonban a vitát elkerülendő, fizetni akart. Ekkor azonban az egyik vámtisztékával arcába csapott. Nagy megtorodott, védekezni azonban nem tudott, mert már az utcára hurcolták és egy taksziba tuszkolták. Utközben az egyik vámtiszték kijelentette, hogy Nagy betyár irredenta magyar ujságíró és átteszik a háttáron. Az aradi állomás előtt azonban megdöbbenve állapította meg, hogy hétezer leie eltűnt. Hatósági orvoshoz ment, aki megvizsgálta sérüléseit, majd feljelentést tett az aradi rendőrségen, amely a különös támadás ügyében megkezdte a nyomozást.

Kilopták zsebéből a megvásárolni szándékolt háztelket

Régi vágya volt Davidescu János gyertyamosi vasutasnak, hogy öregkorában Temesvárot házat vásároljon magának és itt töltsse el hátralévő éveit. Nemrégiben nyugdíjba került és elhatározta, hogy Temesvárot házhelyet vásárol magának. Feleségével együtt több telket megtekintett és úgy beszéltek meg, hogy a vételárból tízezer leit törlesztenek, míg a többi utólag fizetik ki. Davidescu tegnap reggel feleségével a gyárvárosi héti-piacra ment bevásárolni és amikor fizetésre került a sor, megdöbbenve vette észre, hogy pénztárcája, melyben tízezer lei volt, nyomtalanul eltűnt. Azonnal a gyárvárosi rendőrségre ment, ahol Velici Koriolán rendőrfőnöknél feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik a pénz ellopásával jóformán az építeni szándékozott házat is ellopták. Még a délelőtti folyamán sikerült megállapítani, hogy a pénztárcáját két cigányasszony lopta el. A tolvaj asszonyok kézrekerítése rövid idő kérdése úgy, hogy Davidescu János hamarosan visszakapja a pénzt és a házhelyet is megvásárolhatja magának.

Argentina, Brazília és Uruguay-ba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe futnak, egy-egy és ill. osztályú hajók, "Cap Arcona" a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG - DÉLAMERIKAI GŐZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

KLEIN GYULA

UGYVÉRSÉGE

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6.

Árad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinicu Golescu 41. br
Cernăuți, Str. Reg. Ferdinand 27. Chișinău, Str. Negustorilor, Casa Barbatat
német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Féltékeny férj rémtette

Agyonlőtte apósát, ennek édesanyját, feleségét dinamittal felrobbantotta, majd önmagával végzett

Karánsebes és Resica között fekvő Apadia faluban Bugarin Imre huszonnégy éves gazdálkodó hatalmas vérengzést követett el. Bugarin tavaly nősült és Meda Máriát, a falu egyik legszebb lányát vette feleségül. A fiatal házaspár a férj szüleivel élt közös háztartásban. A házastársak között viszonylagos nyugalom uralkodott, mert a férj féltékeny volt feleségére. Bugarin többször megverte feleségét, mire az ott hagyta férjét és szüleihez költözött. Bugarin többször megjelent a házában és kérlelte feleségét térjen hozzá vissza.

Az asszony ment is volna, azonban az após és anyós hallani sem akartak erről. Erre Bugarin elhatározta, hogy bosszút áll. Egy nap délután az após, ennek a neje és Bugarin felesége mezejük felől mentek hazatérőben. Bugarin a táskájából kivett Steyer fegyverrel kezen egy bokor mellett elrejtőzve elrejtve várta reájuk. Amikor Meda Mihály neje Bugarin rejtekhelye felé közeledett, az előugrott a bokor mellől és egymásután többször elsütötte a fegyvert.

Az első golyó Meda Mihályt találta, aki eszméletét veszve lezuhant a kocsiról. A második golyó halántékán találta Meda Mihály édesanyját, aki holtan esett le a kocsiról.

A lövöldözések zajától a lovak megdöbbenve ugrogattak és elragadták a kocsit, amelyen most már csak Bugarin volt, aki azonban férjének látására és hallva a lövöldözéseket eljött. A lovak egy kerítésnek rogtantak a kocsival, ott megtorpanva és megállottak. Bugarin a kocsin vetette magát és amikor odaért, ájult feleségét leemelte a székéről. Ekkor végezni akart az asszonnyal. Revolverében azonban csak egy golyó volt már és ezt a meggyilkos a maga számára tartotta meg. Erre borzalmas tervet szőtt ki felesége meggyilkolására. A szántóról hazarohant és dinamitot gyújtózsínórt, amelyet kocsin őrzött, hozott magával. Feleségét még mindig ájult állapotban találta.

Erre a dinamitot felesége kezébe hajlásában helyezte el és a gyújtózsínórt is megigazította. Amikor ezzel a munkával készen volt, a gyújtózsínórt meggyújtotta és elrohant. Néhány perc múlva

borzalmas robbanás reszketette meg a levegőt. A szerencsétlen asszony testét a dinamit darabokra tépte. Közben Bugarin otthon akart végezni magával, de utközben egy falubeli gazdálkodóval találkozott, mire

visszatért felesége holttestéhez, lefeküdt felesége borzalmasan megcsontított holtteste mellé, szenvedélyesen csókolgatta, majd

előrántotta revolverét és agyonlőtte magát.

Falubeli emberek akadtak rá Bugarin, felesége, ennek nagyanyja holttestére. Megtalálták Meda Mihályt is, aki még élt és akit a karánsebesi kórházba szállították. A csendőrségnek már nem volt sok dolga: jegyzőkönyvet vett fel a borzalmas tömeggyilkosságról.

Operettelőadás nyiltszíni szónoklatokkal és az impresszárió elleni vádbeszéddel tarkítva

Ez történt meg a szomszédos Aradon, ahol a temesvári vendégszereplésre is behirdetett Thall Sidy-féle jiddis színtársulat vendégszerepelt. Az előadások a teljes részvétlenség jegyében folytak le. A zsidó művészek kérték a pénzüket, az aradi vendégszereplők rendezője, Róna Dezső, volt szinigazgató azonban nem tudott fizetni, mert amint az történni szokott, a rendező csak a haszonból részesedik. Ha ráfizetés van: akkor nincs pénze a hiány fedezésére. A színészek egy órás késéssel kezdték meg az előadást. A kisszámú közönség idegesen fészkelődött a helyén. A két felvonást valahogy lejátsszoták. A bonviván vallomásai azon-

ban nem voltak őszinték és a primadonna is villámló szavakkal süttogott szerelmet. A közönség feszengett. A bomba azonban a harmadik felvonás megkezdése előtt robbant fel. Megjelent a függöny előtt az egyik színész és szónoklatot tartott. Keserű kifakadásokkal illette a rendezőt, elmondotta, hogy a társulat tagjai éhesek, nem ettek, ennek ellenére azonban játszanak, mert a művészet szentségét mindennek fölé helyezik. A támadó szavak a rendező Rónát érték. A zsidó színész kitűnő szónok volt, mert a közönséget magával ragadta és a hallgatóság egyöntetű felháborodással pfujolta Rónát. A botrány Aradon nagy visszatetszést keltett.

Titulescu bizik Magyarország és Románia közeledésében

Titulescu londoni román követ hétfőn este Színájából elindult Velencébe, hogy ott folytassa megkezdett tárgyalásait. Titulescu utazását Budapesten félnapra megszakította és a Ritz-szállodában vett lakást. Kedden délelőtt fogadta a magyar sajtó képviselőit, akikkel különböző ügyekről szívélyesen elbeszélgetett, majd a következő kijelentést tette:

— Tekintsék kérem, a magyarok iránti rokonszenvem jeléül azt, hogy utamat Budapesten megszakítottam. Szívesen időzöm itt, mert azok a magyar politikusok, akikkel szerencsém volt megismerkedni és tárgyalni, fel tudták kelteni érdek-

lődésemet Magyarország iránt. A magyarok higgadtságát igazolja és mindenképpen megnyugtató jelenség, hogy a színajai konferencia után szárnyrakapott hírek ellenére is simán történt meg a magyar-román kereskedelmi szerződés letárgyalása és megkötése. A kölcsönös figyelem és belátás közelebb fogja a két országot egymáshoz hozni.

Titulescu kedden délelőtt Grigorcea budapesti román követ társaságában több látogatást tett és névjegyet adta le Korányi Frigyes bárónál, valamint Imrédi Béla dr.-nál, a Magyar Nemzeti Bank igazgatójánál, akikkel legutóbb Hágában tárgyalt.

Az élelmiszerárak makszimálására kerül a sor az indokolatlan drágaság miatt

Schmitz Ferenc dr. alpolgármester és Sagovici Sámuel dr. városi főjegyző tegnap végigjárták a józsefvárosi és gyárvárosi heti piacokat, hogy az árakat ellenőrizzék. Általában azt tapasztalták, hogy a józsefvárosi piacon sokkal több az ár, mint a Gyárvárosban és hogy a józsefvárosi heti piac valamivel olcsóbb is a gyárvárosinál. Az egyes élelmiszerek árai tekinte-

tében az árusítók bizonyos egyöntetűséget léptettek életbe, ami különösen a főzeléknél, zöldségféléknél és a gyümölcsnél tapasztalható. A husnemüeknél, különösen a borjúhúsánál és disznóhúsánál nyolc-tíz leles eltérések is vannak különként. A zsir kilóját a legtöbb hentes ötvennyolc leielért adja, de van hely, ahol a zsir negyvennyolc leiel mérik, sőt hajlandók azt legalább tíz

kilós vételnél negyvenért is adni.

A kenyér ára ugyanolyan mint a télen volt, ami a mai alig négyszáz leit meghaladó buzaárak mellett drága. A város álláspontja az, hogy a liszt és kenyér árát tetemesen le kell szállítani, mert ha ez nem történik meg, akkor a város újból életbelépteti a makszimális árakat. Az erzsébetvárosi heti piacon az árak sokkal magasabbak, mint a többi piacon, aminek magyarázta az, hogy az ottan árusító kofák rendszerint nem a termelők-től, hanem a józsefvárosi és gyárvárosi piaci árusóktól szerzik be áruikat. Az erzsébetvárosi heti piacot a vidéki termelők nem is keresik föl és azért a város elhatározta, hogy megpróbálja ezek egy részét odaterelni és ezt a piacot így olcsóbbá tenni.

Brach József

Súlyos veszteség érte a temesvári piarista rendházat és vele együtt Temesvár város társadalmát is. Brach József, a piarista rendház főnöke ötvenkilenc esztendőskorában Buziáson tegnap meghalt. Brach József, aki egy diákság, mint pedig a lakosság körében nagy népszerűségnek örvendett, 1871-ben Bogáron született és gimnáziumi tanulmányait Temesvárott és Kecskeméten végezte. Az érettségi vizsga után belépett a piarista rendbe és Nyitrán, majd Budapesten tanult teológiát, amiképpen megszerezte a latin és német nyelv és irodalom tanítására képesítő tanári oklevelet is. Mint tanár a piarista rend magyaróvári, budapesti, nagykarolyi, lévai, veszprémi és kecskeméti intézeteinél működött és ez utóbbi helyen hat éven keresztül igazgató és házfőnök is volt. 1920-ban Temesvárra került ugyancsak mint igazgató és házfőnök, 1926 óta mint házfőnök és konviktsi igazgató látta el munkakörét. Évek óta szívбай kinozta, amelyhez ez év márciusában erős meghülés következtében beállott tüdőbaj is járult. Nemrég Buziáson ment, ahol fivére és rokonsága él és ott keresett gyógyulást. Hosszas betegségét nagy béketűréssel és keresztény megadással viselte és a halotti szentségek felvétele után az egykori erős és most csontig lefogyott férfi visszaadta lelkét a Teremtőnek. Halála mély és igaz részvétet keltett Temesvárott. Jó ember és jó tanár volt és emléke áldott marad. Nemcsak mint tanár tünt ki azokban a városokban, amelyekben működött, hanem iskolán kívül is sokat tett az ifjuság vallásos és emberbaráti nevelése érdekében. Temetése, amelyre tanártársai közül P. Tóth Lajos igazgató, Prinzing István, Jarosievitz Zoltán, Dutschák András és Nagy Aurél mennek el, esütörtökön délelőtt lesz Buziáson. A temetési szertartást régi barátja, Kayser Lajos temesvári prelátuskanonok fogja végezni. A piarista rend nevében Tóth Lajos igazgató mond búcsuztatót.

Hotel SAVOY
szálloda
BUDAPEST VIII.,
József-körút 16. szám
Központi fűtés, melegvíz minden szobában.
Szobaárak egy ágyas P. 4'80-161, kétágyas P. 9'80-161.
TELEFON: József 320-53

Lippán és Radnán ugyanabban az időben jelenik meg a Déli Hírlap, mint Temesvárott

HIREK

Izgalom

pirja teszi még rózsásabbá a bánási bakfisok orcáit. Valamennyin erőt vett a Déli Hírlap bakfisversenyének láza. Valamennyien készülődnék, hogy a lapból kivágott igazolójeggyel, amely a versenyen való részvételre jogosít, felkeresék Róth László Lloyd-sori fotóművész műtermét és ott magukról a Déli Hírlap kiadóhivatalának költségén fényképet készíttessenek. Ez az izgalom egyik része, a másik — talán a nagyobbik része — pedig az: vajjon hány szavazatot fognak kapni? Bizonyosak vagyunk benne, hogy a versenyzők mindegyike sok szavazatot kap, ami nem is lehet másképpen, mert hiszen minden bánási bakfis szép. A legszebb bakfisok részére eddig a következő díjak állanak rendelkezésre:

Babesányi Ferenc, csemegekereskedés, Szentgyörgy-tér: zsardinettós kosár.

Galambos Béla papírkereskedő, Hunyadi-utca 1: íróasztali készlet.

Gea-Krayer, drogeria, Szentgyörgy-tér: pipere-doboz.

Reichenbach Sándor ékszerész, Szentgyörgy-tér: arany karkötő óra.

Schlosser Gyula keramikus, Fürdő-utca 9: dísztárgy.

Szánthó László szobrász, Király-utca 11: faragott fali gyertyatartó.

Wohlstein Lipót porcelánkereskedő, Szentgyörgy-tér: kristályváza.

Az első díjat nem a Déli Hírlap határozza meg, hanem maga a legtöbb szavazatot kapott bakfis, aki maga fogja magának a sok ajándék közül kiválasztani azt, amelyik legjobban tetszik neki. Azok a bakfisok, akik utána a legtöbb szavazatot kapják, ugyancsak maguk választják ki a helyezés sorrendjében emlékdíjaikat. Az eredeti terv az volt, hogy tíz díj lesz, azonban a nagy érdeklődésre való tekintettel azok számát felemeljük.

Azok a bakfisok, akik a versenyen részt vesznek, kivágják a Déli Hírlap minden számában megjelenő igazolójegyet, amellyel Róth László Lloyd-sori fotóműtermében jelentkeznek. A közönség az ugyancsak a lapban megjelenő szavazójegyekkel ítélkezik.

A Déli Hírlap bakfisversenge

Igazolójegy

melynek alapján Róth László

fotóműterme

kisasszonyról ingyen művészi felvételt készít.

A Déli Hírlap bakfisversenge

Szavazójegy

A legszebb temesvári bakfis:

A versenyző száma

A szavazó aláírása:

Maniu lemond, Vaida lemond, Bratianu lemond, Duca lemond, mindenki lemond...

A politikai hamu alatt tovább izik a politikai parázs. Politikai körök tudni vélik, hogy rövidesen kiderül, miért jött Titulescu olyan váratlanul haza. A politikai körök találgatása mellett a liberális lapok továbbra is fenntartják azt, hogy Maniu miniszterelnök felajánlotta az uralkodónak lemondását. Tudni vélik azt is, hogy Vaida belügyminiszter be sem várja Maniu lemondását és hamarabb hagyja ott tárcáját. A kormánypárti

lapok sem maradnak adósok a Bratianu Vintilához hű liberális sajtónak és állítólag megbízható forrásból közlik, hogy Bratianu Vintilának a pártelnökségéről való lemondása elhatározott tény és őt Duca is követni fogja a politikai számkivetésben. Bratianu Vintila utóda Argetoianu lesz, aki a jelenlegi körülmények között a legalkalmasabb ennek a sok szempontot kívánó tisztségnek a betöltésére.

— **A király Jorga szabadegyetemén.** Bukaresti jelentés közli, hogy Károly király tegnap Valeni de Munteba utazott, ahol Jorga szabadegyetemét látogatja meg. Elutazása előtt kihallgatáson fogadta Cadere belügyi államtitkárt.

— **Pápai külön követ Magyarországon.** A magyarországi Szent Imre ünnepek tulajdonképpen augusztus 16-án Sincero Lajos biboros, pápai külön követnek Budapestre való érkezésével kezdődnek. A követet az uralkodónak kijáró pompával fogadják. Sincero a Vérmezőn tábort misét mond, amelyen pápai áldást oszt. Szent István napján a budai koronázó főtemplomban a követ mond nagymisét, majd az ő és Serédy hercegprímás vezetésével elindul a körmenet Szent István jobbával és az árpád-házi szentek ereklyéivel. Augusztus 23-án Sincero pápai követ elutazik Magyarországról.

Szemüvegek készítése orvosi recept szerint
Franz Tejnar & Co.
Temesvár-Győrváros,
Kossuth-tér

— **Előléptetések a temesvári postán.** A hivatalos lap legújabb száma a temesvári főposta tisztviselői karában a következő előléptetéseket közli: Matlak Antal és Schweitzer Árpád elsőosztályú postafőtiszt lettek. A posta technikai osztályában Ernő György harmadosztályú postatiszt lett. Ezenkívül harmadosztályú postatiszteké avanzsáltak Matlak Mária, Klein Éva, Sangeorge Cecilia, Török Eszter, Waschek Róza és Lazareanu Erzsébet.

— **A Gloria kirándulása.** A temesvári Gloria Dalegyelet vasárnap, augusztus tizenharmadikán kirándulást rendez a gyiroki erdőbe. A rendezőség különféle szórakozásokról gondoskodik, hogy a kiránduláson résztvevők kitűnően érezzék magukat. Reggel hat órától autóbuszjárat megy Gyirokra. A Gloria a dal barátait szívesen látja kirándulásán.

— **A rendőrségi vezérfelügyelő hivatalában.** Liuba Valér dr. kerületi rendőrségi vezérfelügyelő szabadságáról visszatért és újból átvette hivatalának vezetését.

— **A gyárvárosi bucsu vasárnap,** e hó 17-én lesz és arra a rendezőség nagy előkészületeket tett, hogy az ünnepély minél fényesebben sikerüljön. Délután két órától késő estig a Kossuth-téren különböző szórakozások lesznek, melyeket este a Mednyánszky-teremben mulatság követ.

— **Tárgyalások Bukarestben a román-jugoszláv Dunahídról.** Bukarestből jelentik, hogy a közlekedésügyi miniszteriumban tegnap kezdte meg tárgyalásait a román-jugoszláv vegyes bizottság különböző közlekedésügyi kérdések elintézése végett. A tárgyalások megkezdése előtt Manoiulescu miniszter szívélyesen üdvözölte a jugoszláv bizottság tagjait. A tárgyalások egyik fontos pontja lesz az Orsova mellett elkészítendő Duna-híd kérdése.

— **Justice for Hungary.** Newyorki jelentés szerint Magyar Sándor és Endresz György magyar pilóták a Justice for Hungary repülőgéppel tegnap akartak szertartolni, azonban a rendkívül kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt elhalasztották indulásukat. Néhány napon belül azonban feltétlenül utra kelnek. Detroitból a Michigan-tó fölött Ujfundlandra repülnek és onnan szelik át az óceánt. Utjukat semmiesetre sem fogják sokára elhalasztani, mivel Szent István napján már feltétlenül Budapesten akarnak lenni.

— **A paráznság bosszúja.** A newyorki olasz negyedben egy olasz munkás rajtakapta a feleségét és tizenhét éves leányát, amint legényekkel szerelmeskedtek. A férj nem törődött a menekülő udvarlókkal, hanem baltát ragadott és a feleségét a szó szoros értelmében négyfelé vágta. Azután a szobából kifutó leánya után rohant és utánadobta a baltát, mely a lány fejét ketté szelte. Az olasz azután revolverrel a szájába lőtt és mindjárt meghalt.

Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herzlnél, Str. I. Vacarescu 23.
(Bem-utca)
Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

— **Egyéves önkéntesek a gáztanulmányon.** A temesvári hadkiegészítő rancsnokság közli, hogy azok az egyéves önkéntesek, akik egyetemi vezetésűvel bírnak és az angol, franciáért, orosz, olasz, lengyel vagy csehszlovák legalább egyet beszélni és részt akarnak venni a gázszolgálat mellett működő tiszti iskola által rendezett tanulmányon, adják be kérvényüket augusztus tizenötödikéig nagyvezérkarhoz.

— **A borsai zsidók panasza.** A borsón, a genfi állandó kisebbségi bizottság megbízottja, aki Romániában a zsidóság helyzetét tanulmányozta Borsára érkezett. A borsai zsidók mély hatást váltott ki a zsidó delegátus megérkezése és keresetlen szavában ecsetelték szenvedéseiket és nyomorukat. Aberson megígérte, hogy letékes fórumának élethűen vázolja máramaroszigeti zsidóság elkeseri helyzetét.

— **Üveg a kenyérben.** Szinajából jelentik, hogy Nicorescu uradalom főkertész feljelentést tett a rendőrségnek és abban közli, hogy a szinajai péknyérben üveget talált. A rendőrség megindította a nyomozást, meattól tart, hogy bűnös kezek ilyképpen akarják elriasztani a nemzetközi közönséget a kies nyaralóhely látogatásától.

— **Bucus a Krizsán-telepen.** A Krizsán-telep katolikus lakossága a szűkös bucsuünnepélyt augusztus 24-én tartja meg. Mindazok, akik árusító bódékat akarnak felállítani, azt augusztus 20-ig jelentsek be Doggenor vegyeskereskedőnél.

Cserépkályhák

építése és átrakása, fűdő-kemencék falazása, keramikai szakmunkák végzése.

FARKAS JOZSEF, Jimbolea

Ha szép akar lenni,
használgon **KUBKA-téle**
lilium-tejkrém, lilium-tejzsappant, liliumpu-der, 3 színben. Kapható kizárólag KUBKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” L. Szentgyörgy-tér.

Nagy raktár modern cserépkályhákban, kandallókban és lakarkéztűzhelyekben,
Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron az 1893. évből alapított cserépkályhagyártó cégnél,
PLESZ JÁNOS FIAT
Mehala, Str. Olteni 18
(Wlassits-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsémpézés, kályhaátrakások és javítások pontosan és gyorsan eszközölte.

Hamburg-Amerika Line
világhírű német hajóstársaság saját 180 elsőrangú, legmodernebbül berendezett gőzöselvel rendszerez összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Eminescu 12.

Tisztviselők követelése a várostól. Már többször foglalkoztunk városi tisztviselők mozgalmával, melyet azért indítottak meg, hogy 1921-től visszamenőleg megkapják ugynevezett Titulescu-pótlékot. A várostól a kérelmüket elutasította és azon az állásponton van, hogy a tisztviselők más címen megkapták már a Titulescu-pótlékot, a tisztviselők a bányászati bizottság revíziós bizottságához fordultak, amely most tárgyalta az ügyet. A revíziós bizottság a tárgyalást augusztus 25-re halasztotta. Akkorára a tisztviselők kötelesek egy táblázatot szerkeszteni, melyben egyenként tüntetik föl, hogy az egyes tisztviselőknél mennyit tesz ki a követelt Titulescu-pótlék.

Bolsevik munkamegbecsülés. A közpárti jelentés szerint a középázsiai vasutépítésnél a munkások között egy elégedetlenség uralkodik és miatt a munka megakadt. A munkások ugyanis már hónapok óta nem kaptak semmi bért és az utolsó hetekben az élelmiszerek szállítása is abbamaradt. A vasutépítéstől most nyolc ezer munkás megszökött.

A férjnek semmi köze felesége naplójához. Érdekes válóperben hozott ítéletet a budapesti kuria. A férj válóper indított a felesége ellen, mert az nem volt hajlandó neki a naplóját megmutatni. A bíróság a válókeresetet elutasította azzal az indoklással, hogy a napló tartalma és az abban foglalt gondolatok a feleség kizárólagos tulajdonát képezik és bejegyzése nélkül a férj nem helyezheti magát a bizalmas feljegyzések birtokába. A körülmények folytán a napló szétadásából akár a család anyagi, erkölcsi kára származhat, így a férjnek joga van feleségét annak a vezetésétől eltiltani, de kizárólag a saját maga részére vezetett naplót nincsen jogában hatalmába keríteni.

A munkások visszakerik a munkasothont. Az augusztus elsejei vörös nap előkészületeiből kifolyólag a rendőrség nemcsak több munkásvezért tartóztatott, hanem a munkasothont is a munkások részére rendelkezésre bocsátott részét is karhatalommal tartóztatott. Az otthon épületében csúszkáló az egyes üzlethelyiségekbe lehet jutni. Most, hogy Gruját, Müllert és négy társukat a vizsgálóbíró letartóztatta, Hirsch Sándor és Both István munkások tegnap megjelentek a vizsgálóbíró ügyészségén és a rendőrségen is és kérték, hogy adják vissza az épületet. A közigazgatási hatóságok szerint az épület büntetőjellel és nem avatkozhatnak a kérdés elintézésébe.

Husz százalék kedvezmény jár a Déli Hírlap minden előfizetőjének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Álmán kronométerkészítőnél megvásárolhatja. Földessy nevét a határokon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikerült vele megállapodást létesítenünk, hogy aki a Déli Hírlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. A szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóinknak a Déli Hírlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához küldünk utalványt adunk, mert csak így lehet igéni a kedvezmény.

Vidrighin uralma alatt még jobban kátyuba kerültek az államvasutak

Vidrighin Sztán, az államvasutak vezérigazgatójának elhibázott vasutügyi politikájának hü tükrét mutatta be Manoiescu közlekedésügyi miniszter. Az államvasutak igazgatótanácsa ugyanis ülést tartott, amelyen a miniszter ismertette a CFR pénzügyi helyzetét. Kifejtette, hogy a takarékosági, racionalizálási és leépítési politika ellenére az államvasutak deficitje felülmúlja a félmilliárd leit. Utalt arra, hogy az államvasut sulyos pénzügyi helyzetben van és kivezető utat kell találni ebből a szorongatott helyzetből. Manoiescu miniszter meg-

nyugtanni is igyekezett az igazgatótanács tagjait, mert kijelentette, hogy a kincstár igen nagy összegekkel tartozik az államvasutnak. Bejelentette, hogy sürgős átiratot intéz a pénzügyminiszterhez és abban kéri, az államvasutaknak járó állami tartozások azonnali rendezését, mert erre a pénzre sürgősen szükség van. Ez a bejelentés nem nagyon látszott megvigasztalni az igazgatótanács tagjait, mert a tárgyalások további során főképpen arról folyt a vita, honnan lehetne pénzt szerezni?

Ifjúsági atlétikai verseny. A temesvári atlétikai szakosztály augusztus huszonegyedikén ifjúsági atlétikai versenyt rendez a Banatul-pályán. A versenyen a következő számok kerülnek lebonyolításra: 100 m, 200 m, 400 m, 800 m, 1500 m, 3000 m. síkfutások, 110 méteres gátfutás, magasugrás, távolugrás, hármasugrás, rudugrás, suly- és diszkoszdobás, gerelyvetés és 4×100 méteres staféta. A győztesek Románia 1930. évi ifjúsági bajnoka címet és érmet kapnak, míg a második és harmadik helyezett éremdíjazásban részesül. Benevezni a versenyre augusztus huszonegyedikéig lehet. A benevezések Coste Brutus, Timisoara, Str. Doja 16. címre küldendők. A nevezés díja egyes számnál tíz lei, a staféta részére harminc lei.

Épületasztalosmunkát, kész ajtókat és ablakokat olcsón, jól és gyorsan szállít ECKER BUTORGYÁR, TIMISOARA Str. Romulus 40. Tel. 11-83

Rendőrségi hírek. Pollák Alfréd gyárvárosi lakos összeverekedett Stoica Russalin erzsébetvárosi lakossal, aki a fejét két helyen beütötte. — Badean Száva és Stoia Demeter mehalai lakosok az elmúlt éjjel hatalmas mulatozást csaptak. Ittas állapotban azután összeverekedtek. A verekedésnek végül is a rendőrség vetett véget, mely megindítja ellenük az eljárást. — Özv. Buzási Imréné Ormos-utcai lakásába ismeretlen tettesek betörték és több ezer lei értékű ruha- és fehérneműt vittek el.

Anyakönyvi hírek. Születtek: Simon György, Varga Olga, Krämer Eliza, Prunkl Adolfina, Schönborn György, Müller Lajos, Kuruczi Sándor, Negru Lucia, Bukosza Mihály és Rück Kató. Meghaltak: Grohot Krisztina 71, Horny Rozália 38, Gáspár Demeter 73, Olarescu Aurélie 8, Dimitrie-vici Mária 77 és König György 81 éves korában.

Román bucsu az Erzsébetvárosban. Az erzsébetvárosi görög keleti román plébániatemplom pénteken, augusztus 15-én üli meg szokásos bucsuját. Délelőtt ünnepélyes istentisztelet lesz, utána pedig a templom előtti téren a szokásos bucsunapi népszórakozások következnek. Délután a templomtérén katonai zenekar hangversenyt rendez és a szokásos rugához is szolgáltatja a zenét. Este a Novotny-féle vendéglőben nagyszabású műsoros estély lesz, amelyet reggelig tartó táncmulatság követ.

Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

PREFEKTUS MINT VASGARDISTA. A belügyminiszter tegnap táviratilag állásától felfüggesztette a tecucii prefektust. A prefektus játszott a közvetítő szerepét a bukaresti és tecucii diákok között és az eddigi vizsgálat megállapította, hogy a vasgárda tagja.

Elégett Marconi legújabb találmánya. Marconi, a hírneves feltaláló Elektra nevű hajójával napok óta Civita Vecchia kikötőjében tartózkodott, ahol kísérleteket folytatott. A hajón ismeretlen okból tüz ütött ki, amely az összes villamos készülékeket elpusztította és Marconinak több hónapon keresztül folytatott munkáját is tönkretette. Marconit a szerencsétlenség annyira megviselte, hogy beteg lett.

A szárazság tifuszt okozott Amerikában. Amerikában az erős szárazság óriási károkat okozott a kukoricatermesben. Körülbelül kétszáz millió bushel az amennyiség, amellyel ebben az évben kevesebb terem az Unióban. A városokban a szárazság következtében élelmiszerhiány és drágaság lépett föl. A Vörös Kereszt jelentései szerint a szárazságot sújtott vidékeken tifusz lépett föl.

A mérgezett ivóvíz. Lipcsében az utóbbi időben harminc ember betegedett meg ólommérgezésben. Az egészségügyi vizsgálat megállapította, hogy a betegség okozója az ivóvíz. A lipcsei vízben túlsok szén-sav van, amely a vezető ólomcsöveket megtámadta. A vízvezetékét savtalanító berendezéssel látják el.

Lábizzadás ellen PODOL

rissit, üdit, lábat puhán tartja

Ha gyermekeinket francia nyelvre akarjuk megtanítani, úgy irassuk be a Belváros, Lenauteren levő Eisenstädter ház első emeletén Kinderparadies néven működő francia óvodába. Az óvodában a gyermekek biztos felügyelet alatt vannak.

A bolygó Trockij. A pozsonyi A Nap című lap híradása szerint Trockij volt orosz népbiztos, akit tavaly száműzték Oroszországból, hétfőn Pozsonyban tartózkodott és onnan tovább utazott Franzensbadba. Trockijnak pozsonyi tartózkodásáról a hatóságoknak is tudomásuk volt és azt is tudták, hogy milyen álnéven utazik. Trockij Franzensbadban állítólag találkozni fog Csicserin és Lunacsarszkij népbiztosokkal, akikkel azokról a módokról fog tárgyalni, amelyek lehetővé tennék Szovjetországra való visszatérését.

TÖRÖKORSZÁG HÁBORUT INDIT PERZSIA ELLEN. Angorai jelentések szerint Törökország és Perzsia között a helyzet igen feszült, amiért a perzsa kormány sürgette, hogy a határmenti kurdok betörjenek török területre. Angorában a lakosságon háborus láz vett erőt és naponta tüntet a perzsák ellen. A török kormány még egy erélyes jegyzéket intéz Perzsiához és ha ennek nem lesz fogadtatja, akkor a török csapatok megkezdik az előnyomulást perzsa területre. Valószínűnek tartják, hogy a törökök csütörtökön már támadást intéznek Perzsia ellen.

Titokzatos léggömb Erdély fölött. Brassó fölött tegnap délután megjelent egy ballon, amelynek kosarában távcsővel két férfit lehetett megfigyelni. A katonai hatóság intézkedésére repülőgép szállott föl, hogy a léggömböt megfigyelje. Mielőtt azonban sikerült volna közelébe jutni, a léggömb felrobbant és romjai a háromszéki erdőbe hullottak. Járókelőket küldtek ki a titokzatos léggömb roncsainak felkutatására. A kutatás eddig eredménytelen.

Takaréktűzhelyek, fekete emallirozott, John-féle gőzmosógépek, ruhamángorlók, ruhakicsavarógépek jutányosan kaphatók. Scherter Ottó vaskereskedése, Temesvár-Belváros.

Budapesti szocialisták a munkanélküliség ellen. Budapesti híradás szerint a szociáldemokrata párt azzal a tervvel foglalkozik, hogy szeptember elsején utcai tüntetést rendez, amelyen a munkanélküliség ellen fog tiltakozni. A kormány ellene van ennek a tüntetésnek és még nem bizonyos, hogy azt megengedi-e. Vass József helyettes miniszterelnök ma fogadta a keresztény szocialisták nagy küldöttségét, amely a közmunkák megindítását és a drágaság letörését fogja sürgetni.

Lázadás az adó miatt. Lisszabonból jelentik, hogy a főváros közelében egy községben a lakosság fellázadt a földadó kivetése ellen. A lázongók összeütköztek a csendőrséggel, amely sortűzet adott. Két ember meghalt, számosan megsebesültek.

Katolikus bucsuünnepély Besseney-telepen. Besseney-telepen augusztus huszonegyedikén a katolikus hitközség templomi bucsuünnepélyt rendez, amellyel kapcsolatban mindennemű szórakozás lesz a Hegedűs-féle vendéglőben. Díjtekvés is lesz három értékes díjjal. Mindazok, akik a bucsun sátorokat akarnak felállítani és helyet igényelnek, ezt nyolc nappal előbb jelentsek be Breuer Henrik kereskedőnél. (A Három fánál.) Bővebbet ott az üzletben. A rendezőség.

Titokzatos gyilkosság. Páris egyik kültekén Blanchandin kereskedőt és barátját, Maurice Melicon festőt átlőtt fejével holtan találták. Mikor Blanchandiné meglátta a halottakat, fájdalmasan fölkiáltott: Ó a nyomorultak! Megölték mindkettőt! A rendőrség azt hiszi, hogy az asszony sokkal többet is tudna mondani, ha beszélni akarna, azonban az összes kérdéseket válasz nélkül hagyja. A rendőrség a rejtélyes ügyben erélyes nyomozást indított.

Átköltözési értesítés. Szécsi és Társa Tapéta ház értesíti igen tisztelt üzletfeleit, hogy tapéta-üzletét Józsefváros, Hunyadi-ut 16. sz. alól áthelyezte Belváros, Börze-utca 3. szám alá. Telefon 2-51.

— Régi temesvári polgár halála. König György, a régi Temesvár egy ismert és érdemes polgára nyolcvanegy éves korában meghalt. Az elhunyt évtizedekig a Gyárvárosban volt kereskedő és a régi becsületes üzletember típusa. Évek előtt nyugalmába vonult és élvezte a megérdemelt pihenést. Halálát fiaí König György adóhivatali főnök, Emil, a Műmalom főtisztviselője és Vilmos magántisztviselő, valamint veje Szalatzky Rezső gyászolja. Ma, szerdán, délután hat órakor helyezik örök nyugalomra a gyárvárosi temető kápolnájából.

— Cigarettazott, miközben szalmát szállított. Linta Vazul medvesi gazdálkodó szalmát szállított szekeren. A gazda utközben az égő cigarettaveget a szalmába dobta, amely pillanat alatt tüzet fogott. Linta hirtelen lángtengerbe került és súlyos égési sebeket szenvedett. A temesvári kórházba szállították. Állapota veszélyes.

— Gyermekrabló cigányok és a cini-kus rendőr. A józsefvárosi Csermákvadvarban lakó Havel József boltiszolga két esztendősi fiacskája kiállott a ház elé, hogy onnan a heti piacforgatagát nézze. A fiut hirtelen fölragadta egy cigányasszony, a közelben álló kocsijára vitte és egy cigánylegény kíséretében el akart hajtani. A gyermekrablásra figyelmes lett az egyik szomszédasszony, odarohant a kocsihoz és sikerült is abból a síró fiúcskát kiemelni. A cigányok elhajtattak a Preyer-utca felé. A jelenetnek több tanúja volt, akik szóltak a közeli rendőrnek, hogy vegye üldözőbe a cigányokat. A rendőr azonban ezt megtagadta és azt válaszolta, hogy a gyermekrablást nem látta, tehát nem is üldözheti a cigányokat.

Fényképezőgépek
óriási választékban 400 — letré kezdve, kedvező részletfizetéssel
RECTA fotó-szaküzlet. Temesvár I. Hunyadi-utca. Telefon: 183

— Kevés a levegő — a repülőgépeknek. A külföldi metropolisoknak rengeteg gondot okoz a repülőgép forgalom rohamos növekedése és az ezzel járó közlekedési problémák megoldása. A pilóták Londonban, Berlinben és Párisban szinte félnek a levegőben repülni, mert minden pillanatban az összeütközéstől tarthatnak. A három fővárosban olyan nagy ugyanis a repülőgép forgalom, hogy a járókelők a földről méltán sáskarajnak nézhetik a fent keringő repülőket. Berlinben most a közlekedésügyi hatóságok a további szerencsétlenségek elkerülése végett elrendelték, hogy ezentúl — négyzetkilóméterenként csak — hétszáz repülőgép közlekedhetik. Berlin polgárai most kíváncsian várják, hogy vajon milyen eredménye lesz ennek a szokatlan közrendészeti rendelkezésnek.

— A virtus áldozatai. Szegedről jelentik, hogy Szücs Ferenc és Szelezky János motorkerékpáron nagyobb kirándulást tettek. Csanádalberti közelében a nyolcvan kilométeres sebességgel rohanó motorkerékpár meg akart előzni egy autót, azonban felfordult. Szelezky a baleset következtében azonnal meghalt, Szücs pedig mindkét lábát törte és ezenkívül súlyos belső sérüléseket is szenvedett.

Scherz bácsival szórakoztam...

A híres nevezetes Scherz bácsival szórakoztam a múlt este egy korsó sör mellett. A népszerű Scherz bácsival, kinek vidám hangzása neve a tréfát, a könnyedén patkzó humort jelenti a valóságban is. Nem is sejtené senki, milyen óriási sikereket arat a nőknél is ez a misztikus bariton, mialatt utólérhetetlen biztonsággal röpi a szélrózsa minden irányába a pontos időt. Sokan látatlanul beleszeretnek, amint ércesen felesendülő hangját naponta hallgatják.

Scherz bácsinak éjjel-nappal van valami mondanivalója, láthatatlanul ott asszisztál ebédnél, vacsoránál minden háznál. Ennyi kitartással szemben nem maradhat közönyös egy nő sziv. Scherz bácsi veszedelmes vetélytárs. Már egész muzeuma van otthon. Legalább nyolcszáz levelet kap havonta, azonkívül hajfűrtöket, rózsát, randevura való meghívásokat. Még az a szerenese, hogy tulnag az elfoglaltsága. Ugyanis ő rendező is.

A multkor szerepelt a rádiókiállításán is. Üvegstudiót építettek s

ő éppen egyedül tartózkodott benn. Amint így unatkozik, egyszerre csak bekopogtat egy hét éves kis leányka és két darab krémet nyújt át neki. Nyomában az anyja, ki bocsánatkérések között megrója a kis lányt.

— Bocsáss meg anyukám, — feleli most az apróság, — úgy megsajnáltam a szegény Scherz bácsit, egész nap ki van állítva és nem adnak neki semmit sem enni.

A studióban egyébként lázas a munka. Művészek, fiatal tehetségek egyaránt tolonganak, hogy odaállhassanak a készülék elé, még ingyen is, mert ez ma a legóriásibb reklám. Egyetemi tanárok is szívesen beszélnek, hogy népszerűsítsék az eszméiket. Egyedül Dohnányi kivétel. Ez az elzárkózott lélek, mindig csak nagy huza-vona után hajlandó egy félórásját játszani, pedig száz dollárt kap érte. Bartók viszont nem tür senkit a studióban ha játszik. Rettenetesen ideges és mogorva. Kikiáltó urnak titulálja Scherz bácsit, ha ez tréfásabb hangot üt meg. Flaneur.

— Változások a vasúti menetrendben. A temesvári vasutigazgatóság menetrendi ügyosztálya javaslatot terjesztett a vezérigazgatóság elé, hogy a Temesvárról délre 9 óra 40 perckor Keresztes és Módos felé induló vegyesvonat ezentúl délelőtt 11 órakor induljon. Az új rend már valószínűleg a jövő héten lép életbe. A Lugos és Marosillye között közlekedő tehervonat, amely Lugosról délelőtt 10 óra 35 perckor indul Margina állomásig, személykocsit is visz magával. Máától kezdve ez a tehervonat Lugosról este 7 óra 20 perckor indul és a személykocsit egészen Marosillyéig viszi magával, ahol az utasoknak összeköttetésük van az éjszakai erdélyi személyvonathoz.

* Vacsorára hideg buffet változatos ételekkel, a legkényesebb igényeket is kielégítően készül a Zsuzsi vezetése alatt fennálló Tejivó és uzsonnázó csarnokban Józsefváros, Hunyadi-ut 16. Ebédmenü 30 és 50 le.

— Egy férfi és egy nő egyazon fára akasztották fel magukat. Königstein németországi városban egy magánkertben tegnap hajnalban egyazon fára fölakasztva egy férfit és két fiatal nőt találtak. A halottakat a városban senki nem ismeri és a zsebekben semmiféle irást nem találtak. A nyomozásnak, amely a rejtélyes hármasszörnyűség ügyében megindult, mindössze azt sikerült kideríteni, hogy a férfi a két nővel az éjféli vonattal érkezett Königsteinba.

* Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház kerthelyisége, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulatával rendezte meg vig estélyeit. Szinre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Kezdeté este 10 órakor, belépődíj nincs. Reggelig nyitva. Kedvezőtlen idő esetén előadás a kávéházban.

* A Déli Hírlap Budapesten állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

Három elválaszthatatlan fogalom:

Óriási kínálat
Legkedvezőbb bevásárlás

Lipcsei mintavásár

1600 árucsoport
9600 gyáros és nagykereskedő
24 országból; ezenkívül a külföldi vásárlóknak nagyszámu szakmailag szervezett áruház áll rendelkezésre, amelyeknek megbízottai a szövetségi iroda útján elérhetők.

Éljen a kedvező alkalommal, amelyet nyújt az augusztus 31-én kezdődő

Lipcsei őszi mintavásár

Látogassa meg egyben az

„IPA”

(Nemzetközi szörme- és vadászati kiállítást)



Felvilágosítást nyújt a LEIPZIGERMESSAMT, LEIPZIG vagy íb. képviselője:

ANGERBAUER JENŐ, TIMISOARA I., Str. General Praporgescu 5

Szerkesztői üzenetek

Mentősorsjegy érdeklődők. 58.418 és 20.817 nem nyertek. Amikor huszonnégy leies különbözetet illetve alkalmasint ha Temesvárra érkezne, úgy azt a Mentőktől visszakapja.

Resicai előfizető. A kérdéses 90. és 32.926 számok nem nyertek.

Dögey, Orsova. Lapját sorsjegyeinek számaival, megkaptuk. Kérjük értesen, milyen sorsjegyekről van szó?

Nem ráta!
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, fiú- és gyermekruhát
FUCHS ruhaüzletében, Józsefváros, Skudrier-tér 5. sz. a.

Trenchcoat	Lej 1400—
Férfiöltöny	: 990—
Kamngarn-öltöny	: 1500—
Gummikabát	: 620—
Csikosnadrág	: 395—
Munkásnadrág	: 105—
Gyermeköltöny	: 170—

Kiadó

a józsefvárosi Bonnáz-utcán egy világos földszintes terem vizetékkel, iparárral és egy 112 m² pincével. Ugyanott kiadó egy 180 m² nagyságu elsőemeleti terem vizetékkel és iparárral és két szobás utcai lakás, továbbá ir

dának alkalmas két utcai szobák. Azonkívül gyönyörű bérpaloták, család házak, villák vannak olcsó eladásra előjegyezve. Felelős eladások díjtalanul kaphatók naponta 2—3 óra között.

FRIEDMAN

házigyöknél

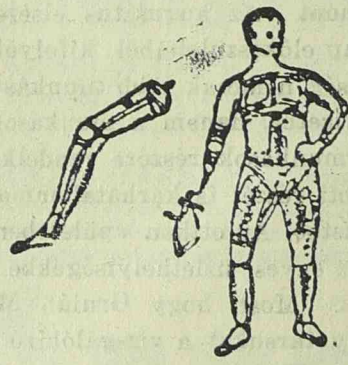
Bonnáz-u. 12. sz. II. EMELET ajtó.
(Az udvarban balra.)

Vannak Önnek rheumaszerű fájdalmak?

Avagy gyorsan fárad és bokában duzzadt, avagy ferdül a lába úgy csináltasson gipsznyomat után

Ludfalbetétet SZÉKELY B.

Orthopédiai „PROTES” üzembén Timisoara III., József-tér 1. sz.



Kérdezze meg a házi orvost. Műlábak, műkezek orthopédiai készülékek mankók botok, sérvkötők, haskötők gyártása.

SOHA nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett részletfizetéssel!

Hebn József és Fia
butorgyára

Rádió

Buda-
9 óra 15: Zenekari hangver-
12 óra: A rádió házinégyesé-
hangversenye. 5 óra: Cigány-
6 óra 30: Hangverseny Hoor-
pis Erzsébet (ének) és Ker-
Pál (hegedű), Kazacsay Ti-
(zongora) közreműködésével. 8
Schumann-est, az opera zene-
és Hermann Pál gordonka-
és közreműködésével, majd
ofonzene. **Bécs.** 11 óra: Gra-
nzene. 12 óra: Zenekari hang-
eny. 3 óra 50: Szórakoztató ze-
9 óra: Fillmar Ottó dalokat
el. 9 óra 20: Krottschek esellő-
Freudenhain zongoraművész
versenye. 10 óra: Korngold-
Breslau. 7 óra 30: Katonaze-
3 óra 45: Vidám óra. **Berlin.** 7
Strauss Richárd öt dala. 8 óra
Verdi Alarcosbál című operá-
k előadása. **Belgrád.** 10 óra
Gramofonzene. 12 óra 45: Zene-
hangverseny. 7 óra 30: Tam-
zene. 8 óra 30: Ének- és hárfa-
gverseny. 10 óra 45: Kávéházi
zene. 5 óra: Szórakoz-
zene. 6 óra 10: Giano Zsófia
kesnő olasz dalokat énekel. 7
a 15: Kastenbaum zongoramű-
hangversenye. Utána könnyű
zene. **Kassa.** 8 óra: Fuvószene. 9
Gramofonzene. 8 óra: Dalok.
Zenekari hangverseny. **Kat-**
itz. 8 óra 15: Népszerű hang-
verseny, utána tánczene. **Langen-**
g. 8 óra: Szimfonikus hangver-
7. 9 óra: Régi és új kuplék, utá-
Farkas Miksa és zenekarának
gversenye. **Leipzig.** 7 óra 30:
onazene. 9 óra 50: Haydn zom-
aművei, utána jazz. **Milánó.** 7
30: Hangverseny. 8 óra 40:
eretrészletek. **München.** 8 óra:
oszerű hangverseny. 10 óra 45:
véházi zene.
Budapest. (Augusztus 14.) Bu-
est. 9 óra 15: Katonazene. 12
: Hangverseny Christián Lili
ék) és Pataky Lili (hegedű)
reműködésével. 4 óra: Gramo-
zene. 5 óra 40: Zenekari hang-
seny. 8 óra: Mozart kamara-est
zburghból. 9 óra 10: Magyar dal-
Várady Aladár és Buday Dé-
dalait énekl. Szabó Lujza és
dó Miklós, utána Pataky-jazz.
s. 11 óra: Szórakoztató zene. 1
: Egyházi zene gramofonon. 3
15: Zenekari hangverseny. 8
: A Rose-négyes hangversenye
zburghból. 9 óra: Könnyű zene.
slau. 7 óra: Fall Leó-est. 9 óra
Szórakoztató zene. 10 óra 35:
nczene. **Berlin.** 7 óra 30: Hang-
seny. **Belgrád.** 10 óra 30: Gra-
fonzene. 12 óra 45: Zene. 7 óra
Nezmeti dalok. 8 óra: Hang-
seny közvetítése Salzburgból. 10
15: A rádiónégyes hangverse-
Bukarest. 7 óra: Gramofonze-
8 óra: Könnyű zene. 8 óra 45:
eideanu tenorista hangverse-
10 óra: Tánczene. **Kattowitz.**
ra: Könnyű zene. 11 óra: Tán-
e. **Milánó.** 8 óra 40: Gounod
ust című operájának előadása,
na tánczene. **München.** 5 óra:
gner Istenek alkonya című ope-
ának előadása. **Prága.** 7 óra 35:
ssini Sevillai borbély című ope-
ának előadása. 10 óra 15: Orgo-
hangverseny. **Róma.** 9 óra: Verdi
oletto című operájának előadá-
Varsó. 7 óra: Gramofonzene. 8
15: Népszerű hangverseny. 11
: Tánczene.

Közgazdaság

Ujabb áldozata van a gazdasági
válságnak és a konkurrencia letörési
harcának

A súlyos gazdasági válságnak ismét
áldozata van a Bánságban. Megirtuk,
hogy Fullajtár Dániel és fia öt-
vennyolc éve fennálló nagyszentnik-
lői börgyár fizetési zavarokba került
és hitelezőivel magánegyezséget kísé-
relt meg. A tárgyalások nem vezettek
eredményre úgy, hogy a gyár Vörös
István dr. temesvári ügyvéd útján
tegnap a temesvári törvényszékhez
kényszeregyezés megadása iránti kér-
vényt adott be. Ebben kifejti, hogy
a bizalmi krízis folytán vásárlásait
kézpénzben eszközölte, gyártmányait
a nagy konkurrencia folytán kényte-
len volt hitelbe adni és a legnagyobb
óvatosság mellett is veszteségek ér-

ték. Végül utal arra, hogy a fizetési
válságot főleg a Renner börgyár üz-
leti politikájának köszönheti. A cég
hatvan százalékos egyezséget ajánl fel
hitelezőinek, amelyet a kényszeregyez-
ség jogerőre emelkedésétől számított
három hónap után hét egyenlő rész-
letben egy és háromnegyed éven belül
fizetne meg hét százalékos kamattéri-
tés mellett. A gyárvezetőség biztosíté-
kul a gyár ingatlanait, valamint a
tulajdonosoknak magánvagyonukban
levő ingatlanait ajánlja fel. A temes-
vári törvényszék szüneti tanácsa a
jövő héten dönt a kényszeregyezési
kérelem ügyében.

Ez is gazdasági politika. Kolozsvári
tudósítónk jelentése szerint Erdélyben
az élő marha ára emelkedik, mert az
utóbbi napokban csehszlovák marha-
kereskedők nagy tételben vásárolnak
eszpornak szánt állatot. Ellenőriz-
hetetlen hírek szerint a csehszlovák
marhakereskedők az erdélyi állatokat
tovább adják el Olaszországba. Ju-
goszlávia ugyanis a Bánságból nem
engedi tranzitot küldeni az élőállatokat
Olaszországba. Románia érthetetlen-
ségére vall, hogy olcsóbb az olasz ke-
reskedőnek az Erdélyből másodkézből
vásárolt élőállat.

Raducanu miniszter üres kézzel
tért haza. Maniu Gyula minisz-
terelnök hosszas kihallgatáson fo-
gadta Raducanu volt minisz-
tert, aki a kormány megbízásából a
külföldön kölesöntárgyalásokat
folytatott és főleg a Mezőgazda-
sági Hitelintézet létesítéséhez szük-
séges külföldi tőkét akarta meg-
szerezni. Tény, hogy a hosszas tár-
gyalások után Raducanu semmi
kézzelfogható eredményt nem tud
felmutatni.

Temesmegye adóhátraléka 340 millió
lei. A temesvári pénzügyigazgatóság-
hoz beérkezett jelentések szerint a
vármegye területén ebben az évben
az adófizetés sokkal lanyhábban tör-
ténik, mint tavaly. A rossz adófizetés
kétségtelenül a válságos gazdasági
helyzetben leli magyarázatát. Temes-
megyében az évi egyenes adó 576 mil-
lióban van előirányozva, amelyből ed-
dig mindössze 236 millió folyt be. A
pénzügyigazgatóság mindent elkövet,
hogy a még hátralékos 340 millió lei
adó az év végéig befolyjon.

Szeptember elsejéig érvényesek a
papír öt és husz leiesek. Megirtuk,
hogy az öt és husz leies bankjegyek
esupán szeptember elsejéig maradnak
forgalomban és azontul törvényes fi-
zetési eszközként nem fogadhatók el.
A forgalomban levő öt és husz leies
papírpénzt hivatalból a nemzeti bank-
fiókok beváltják törvényes érepénzre.

Állítólagos külföldi kölesönaján-
lat. Egy berlini és svájci pénzeso-
port ajánlatot tett a kormánynak
husz milliárd lei kölesön kiutalásá-
ra. A pénzesoport feltételei: a tár-
gyalások színhelye Berlin legyen,
a tárgyalások lefolytatására a kor-
mány teljhatalmu megbízottat
küldjön ki és közvetítőket a köl-
csönkötésből zárjanak ki. Az aján-
lattal az egyik legközelebbi minisz-
tertanács foglalkozik.

Lanyha forgalom, változatlan árak
a temesvári tőzsdén. A temesvári ár-
tőzsde tegnap látogatott, de a vásárlás
lanyha volt. Egyedül buzában történt
nagyobb üzletkötés. A gabonaárak az
árutőzsde titkárságának hivatalos je-
lentése szerint a következő: 79—80 ki-
logramos idei buza 445, 77 kilogramos
buza 430, árpa 330, zab 345, korpa zsák
nélkül 263 lei volt métermázsankint.
Hétfőn, augusztus tizenhatedikén
reggel kilenc órakor a tőzsde helyisé-
gében árverés lesz, amikor a vámról
ki nem váltott holmikat árvereznek el.

* Védekezés egérkárk ellen. A
mezőgazda részére a leghatásosabb
védekezés a foszforos pasztilla, ame-
lyet Bizék Géza dr. zombolyati
gyógyszerész szállít. Grabácon a
cukorrépánál, Kiskomlóson a szőlő-
lőnél, Zombolyán a lóherénél hasz-
nálták kiváló eredménnyel. Gyor-
san és eredményesen hat. A fosz-
foros pasztilla szállítása garancia
mellett történik. Kiválóságát kö-
szönő levelek százai igazolják.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Au-
gusztus 12) Leszámitolóbank 87.5. Ke-
reskedelmi Bank 104. Angol-Magyar
Bank 75. Magyar Hitel 67.5. Pesti Ha-
zai 177.5. Drasche 120. Csáky-Prack-
falvi 8.2. Urikányi 95. Rima 67.1. Sal-
gó 37.4. Általános Köszén 539. Réo-
csini 145. Nasic 122.5. Spodium —.
Szikra —. Ganz-Danubius 91. Magyar
cukor 100. Délcukor 100. Lipták —.
Egis 10.8. Nóva 25.8. Temesvári Szesz
—, Temesvári Sör 10.5.

ISTVÁN KIRÁLY
SZÁLLODA

BUDAPEST, VI., Podmaniczky-u. 8. Nyugati-pályaudvar mellett.

TELEFON (Interurban) 202-43, 294-34. Sürgőnycim: Hotelist

Minden modern kényelemmel berendezett elsőrangú családi szál-
lada. Minden szobában központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz és
telefon. Lift. Szállodában kávéház, cukrászda és fodrászterem.

A keleti pályaudvartól közvetlen villamos összeköttetés 2. és 46-os kocsikkal.

Cseresznyeháló

elsőrendű kivitelben

olcsón eladó

PODRACZKY JÓZSEF

II. ker., Vadember-
utca 20.

Turbinák nál.

Irjon

egy levelezőlapot a Déli Hírlap címére
(Temesvár, Szentgyörgy-tér 4), ame-
lyen megrendeli a lapot
házhöz szállítvaegy hónapra 80 lei
negyedévre 240 lei
fél évre 450 lei
egész évre 900 leielőfizetési árban. — Ha köztisztviselő
vagy nyugdíjas, akkoregy hónapra 60 lei
negyed évre 180 lei
fél évre 350 lei
egész évre 700 lei

csak az előfizetés.

Irjon azonnal!

UJ
KEDVEZMÉNY
VENDÉ-
GEINKNEKEzen lap előfizetői-
nek megelége-
désére nyújtott

20%

kedvezményt
szobaárainkból

10%

kedvezményt olcsó
éttermi árainkból (menut
kivéve) módunkban van az
UJSÁG kiadóhivatalával létesített
megállapodás alapján kibővíteni aMAGYAR RIR. OPERAHÁZ
NEMZETI SZÍNHÁZ
RAMARA SZÍNHÁZelőadásaira szóló mérsékelt
áru jegyekkel. Tekintettel
a nagy keresletre, kérjük
szoba- és színházjegy ren-
delését két-három nappal
előbb veünk közölni.Park Szálloda
BUDAPESTszemben a Keleti pályaudvar érkezési
oldalával. (Négy kocsiközléséig)

Apróhirdetések

Egy szó ára három lei, vastagabb betűvel öt lei, legkisebb apróhirdetés harminc lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalék felárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezményel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tiz szög tizenöt lei.

Előfizetőinknek azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodszori folytatólagos közlésénél huszonöt, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödször pedig díjmentesen közöljük.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Ne uljóna fel hangzatos reklámoknak, mert ha
jövőjét meg akarja tudni,
csak az
igazi jósnőt
keresse fel
Bonaár-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Levelezés

Levelezés

Szentgyörgyi Máriának levele van a kiadóhivatalban. (2402)

Alkalmazás

Kifutófiu

augusztus 15-re felvétetik. Recta optikai intézet, I., Hunyadi-utca. (2388)

Bizonyítványokkal rendelkező lelkiismeretes, gyakorlott, gyermekszerető nő 2 és fél éves gyermek mellett otthont talál. Cim a kiadóban. (2392)

Adás-vétel

Vetőgépek

legmodernebb kivitelben, minden nagyságban timisoarai raktárunkról azonnal szállíthatók. Ugyancsak raktárról szállítjuk a világhírű Hart-Parr-tractorkokat, valamint benzin- és petrolmotorainkat, szivattyúinkat és egyéb ismert gyártmányainkat. Interprinderile Ganz S. A. R. Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 10. (804)

Földrengés

Írta: KUBAN ENDRE

A Déli Hírlap eredeti regénye

21. folytatás.

Másnap kora reggel kiment hozzá az istállóba, aztán körülvezette az udvaron, a kertben, a padláson és végül a házban. Közben dicsérette, hogy a muszka már ellátta a jószágot. Minden tárgyat megmutogatott neki és mindjárt megmondta annak magyar nevét is. Végül bevitte a konyhába reggelizni.

Leszelt számára egy karéj kenyert.

— Kenyer. — mondotta és átnyújtotta neki.

— Kener. — kajdácsolta utána a muszka.

Azonban Bálint bácsi nem volt megelégedve a kiejtéssel és háromszornégyszer is megismételtette vele.

— Szalonna, — szolt aztán Bálint és levágott a muszkának egy darab szalonnát.

Ezt egy hallásra eltanulta a muszka.

— Szalonna, — és vigyorogva mutatta fehér fogait, miközben beszélt.

Bálint aztán bicskát is adott a muszkának és mutatta neki, hogyan kell enni a szalonnát.

Ebben azonban a muszkának ugylátszik már odahaza is nagy gyakorlata lehetett, mert fürgén vágta a kenyeret és szalonnát a bicskával és szaporán tömte magába.

Közben teli szájjal ismételtette: — Kener, szalonna, bicska, dobro, dobro.

Bálint bácsi gyakorlati nyelveleckéinek meg is mutatkozott a fogantatja, mert alig telt bele egy hét, a muszka már egy csomó szót tudott. Sőt maga is tanulékonynak mutatkozott, mert ha valaminek nem tudta a jelentését, megbökdöste azt az ujjával és kérdezte: — Bálint bátyusko, mi megvan ez?

— Bálint pedig szívesen megadta a kérdésre a választ.

Csak éppen a muszkának a nevével nem volt megelégedve.

— Ippeg fura egy név a tied, testvér. — mondogatta nem egyszer — micsoda papotok lehet nektek, merhogy ilyen névre keresztelt meg, aszondom? Megbicsaklik a nyelvem, amikor azt kell mondanom, hogy Arkádij, aszondom.

És egy nap kisütötte, hogy az Arkádij nem lehet más, mint oroszul Árpád. És elnevezte Arkádij Pjotrovics Hruboj muszkát Árpádnak. A többi nevével nem fáradozott. Hosszu és kimondhatatlan volt neki. Meg minek egy muszkának annyi nevezet, gondolta magában.

Árpád lett a muszka mindenkinek.

Neki magának is tetszett a név. Amikor Arkádij-Árpád egy csomó magyar szót már tudott, akkor aztán Örzse asszony is mind gyakrabban kezdett vele eldiskurálgatni. Kérdezgette, hogyan hívják apját, anyját és örült, amikor megtudta, hogy a muszkának is van odahaza felesége és gyermeke. Krasznójárszk felől is érdeklődött

Örzse asszony.

— Krasznójárszka lenni igen szép, — dicsekedett a muszka — lenni sok szép ház.

A menyecskét azonban nem annyira Krasznójárszk, mint inkább annak vidéke érdekelte. A környékbeli falvakról és tanyákról beszéltetett magának. Hirtelen aztán azzal a kérdéssel lepte meg az oroszot:

— Te, Árpád, ismersz ott valahol egy Vaszili Petrovics Murgij nevű embert?

A muszka nagyot ugrott ennek a névnek a hallatára.

— Vaszili Petrovics? Itt lenni tán faluban? Nagyon jó lenni! Hohoho!

— Nincs itt a faluban.

— Nincs? Hát akkor honnan tudja övé nevet a babuskó?

— Az uram hadifogoly nálatok Szibériába. Az irt róla.

— Mit irta róla, Talán eleste szegény Vaszili Petrovics Murgij?

— Nem esett el, no. De szólj, ismered-e?

— Persze, ismerni én őt. Vaszili Petrovics lenni enyim anya testvérétől a fia. Nekem rokon. Van neki feleség és két gyerek.

— Helyben vagyunk, — gondolta magában Örzse asszony, aki természetesen dolognak tartotta azt a ritka és talán a világháboruban egyedülálló véletlent, hogy olyan muszkát kapott, aki unokatestvére egy másik szibériai muszkának, akinek a földjén az ő hites ura most dolgozgat.

Elárasztotta Árpádot a kérdések özönével és mohón szitta magába a válaszokat. Aranyos jó sora is lett ettől az időtől fogva Árpádnak, aki úgy élt a Gomolygó Flóris házában, mint valami princ. Pláne attól az időtől fogva tartotta szentírásnak Árpád minden szavát, amikor Szibériából megjött Flóris levele, amelyben tudatta, hogy Arkádij Pjotrovics Hrubojt a Vaszili felesége tisztelteti, mert atyafia neki. Azt is írta Gomolygó Flóris, hogy nemcsak a Vaszili felesége bánik vele emberségesen, hanem most már Arkádij felesége is gyakran hoz neki mindenféle finom enivalót és cigarettát.

Örzse asszony Árpád elmondásából már úgy ismerte Anna Petrovát, a Vaszili Petrovics Murgij feleségét, mint más saját falujabéli asszonyt. Az elbeszélésekből megismerte Árpád feleségét is, Natasa Obradnát, az egész rokonságot, minden gyereket a két távoli orosz familiából. Tudta, hogyan élnek, mint dolgoznak, milyen a lakásuk, mit szoktak főzni. Minderre pedig csak arra volt kíváncsi, hogy megismerje azt a környezetet, amelyben szerelmetes ura, a Flóris, él.

A mezei munka javában folyt már és az asszony is talált magának dolgot a határban. Ez is inkább csak arra való volt, hogy a muszka fogollyal beszélgethessen.

(Folyt. köv.)

Házhely

307 négyzetöl, bekerítve és téval együtt eladó. Vadászerdei-villamostól 2 perc. Érdeklődni het Kruchio Daniel, III., E Carol 48 szám. (28)

Tennisz-rakettek és labdák

Slazenger, Hammer, Mass 1930 legolcsóbban Káldor-nál Szent György-tér

Ebédli

kifogástalan állapotban és egy les ottomán jutányos áron el Cím a kiadóban. (2)

Tanyát

25—35 hold földdel, bérbe 5—6 re keresek. Cimeket a kiadóba rek. (2)

Különféle butorok

háztartási cikkek, hintó, szersz nyereg eladó. Hámoryné, Voite (24)

Családi ház

eladó. Bővebet III., Rezső-30 szám. (2)

Antik butorok

szekrény, asztal, székek, tr megvételre kerestetnek. Cím a adóban. (20)

Erzsébetvárosi szántóföld

kitünő termőtalaj fél—1 és holdas parcellákban eladók. Alf Géza dr. Belv., Lenau-tér 1, Eis städter-ház. (12)

Lakás

Két szobás lakás

kiadó. IV. Rózsa-utca 2. Érdeklőni a vendéglőben. (23)

Uj ház

mely áll 2 szoba, 2 konyha, és é kamrából évi jövedelem 20.000 130.000 leiért eladó. Érdeklődni Petőfi-csárdában. (23)

3 szobás utcai lakás

előszoba, konyha, éléskamra, zsefvárosban, a Máriához köz azonnal kiadó. Érdeklődni IV., E nyady-ut 16. Zsuzsi tejszarnok. (8)

Szoba konyha

1200 leiért, két szoba-konyha 14 leiért kiadó. Mehala, Vársor 1. (23)

5 szobás modern

lakás előnyösen kiadó. Cím a kiadóban. (23)

Különféle

Nádszék

és bármely keret befonását ju nyosan vállalom. Erős, tartós munkát végzek. Kiképzésemet a vak intézetében nyertem. Szíves tanácsot kérek. Brajka Mikl Temesvár, Tirol-utca 89. sz. (238)

Sodronykerítéseket

hullámos és gépfonattal, acélsodrony, ágybetéteket, szitákat, rostokat jutányosan készít: Mészár Pál, Temesvár, Bem-utca 36. sz. (238)

Panajoth Mária

névre szóló pirosigazolványa elv szett. Megtalálój a rendőrség adja le. (239)

Szomoru István

névre szóló pirosigazolvány elv szett. Megtalálój a rendőrség adja le. (239)

Kuglai Anna

városi születő lakik: Mehala St Crisan 6. (239)